







نبي كريسو

# طونسا

ليکهي سو طومريتکي  
بههلا کيتاب ايج

## QUATUOR PRIORA GENESEOS

CAPITA  
IN

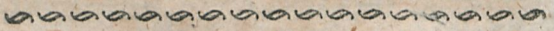
LINGUAM INDOSTANICAM TRANSLATA

A

VIRO PLUR. REVERENDO

BENJ. SCHULZIO

MISSIONARIO EVANGELICO.



EDIDIT

D. JO. HENR. CALLENBERGIUS.

HALAE

In Typographia orientali Instituti Judaico-  
muhammedici, cl o b e c xxxv.









۷ اوسيط طرح الہ آفاق کون پيدا کرکي  
 آفاق کي نهنجي نهاسو پانديکونههي  
 آفاق کي اوپر نهاسو پانديکونههي  
 لاغوت کي اي اوسيط طرح هوا ۸ آفاق  
 آسمان کاکو الہ بولاي شام هونيسون  
 بهي فجر هونيسونهي سراسر دن هوا ۹  
 آسمان کي نهنجي نهاسو پاني ايکھا  
 جاکيمي جمع هوکو آئيديو کاکو  
 بهي دهرتري سنا کاکوبههي الہ  
 بولي اي اوسيط طرح هوا ۱۰ دهرتري  
 زمين کاکوبههي پاني جمع آبي  
 سو جاکا دريا کاکوبههي الہ  
 بولاي ايههي خوب کاکو الہ  
 ديکي ۱۱ تب الہ بوليسو کيا  
 کهيتنو زمين هر پاليکونههي آيني  
 دينجان ترقي کرتيسو چيزانکونههي  
 آيني آيني ذات کي برابر مهوه ديتيسونهي  
 آينهي زمين کي اوپر ديهجسون رهنهسونهي  
 چهارگون اوکنا کرکي مهوه دينا  
 کاکو بولي آبي اوسيط طرح هوا ۱۲  
 زمين



۱۱ زمین ہر پالی کونڈھی اپنی اپنی  
 ذات کی برابر اپنی بینچان ترقی کر تیسو  
 چہر ان کونڈھی اپنی اپنی ذات کی  
 برابر اپنی بینچا لیرہ کی صورت دیتے سو  
 جہاں کونڈھی اوکنا کی ای خوب  
 کاک الہ دیکھی ۱۲ ۱۱ شام  
 ہونیسونڈھی فجر ہونیسونڈھی تسرا دن  
 ہوا ۱۳ ۱۲ الہ بولہ سو کباب کھیتوں  
 دن کونڈھی رات کونڈھی تفاوت  
 کرنے کی واستی تجالا آسمانوں رھنی  
 دیوں کاک بھی ای نہ شانڈھان کونڈھی  
 نہ مانیکونڈھی دینا کونڈھی  
 ہر سان کونڈھی سچنہ کی واستی ۱۴  
 ۱۵ آسمان کی آفاقی رھکی زمین کی  
 اوپر روشنی دینے سو تجالا رھنی دیوں  
 کاکونڈھی بولی ای اوسطرائح ہوا ۱۶  
 ۱۱ اوسطرائح الہ دن بری تجلیہ کون  
 ۱۲ ۱۱ کونڈھی دن کون سرناری  
 کرنے کی واستی ایکا بری تجلیہ کونڈھی  
 رات کون سرناری کرنے کی واستی ایکا  
 چھوٹی a A

چھوٽي تجليلڪونڊيهي سينتاربانڌڪونڊيهي  
 ڪي ۱۷ ۱۸ آبي زمينڪي اوڀر  
 روشني دينيڪي واستيبيهي دنڪونڊيهي  
 راتڪونڊيهي سرساري ڪرنديڪي واستيبيهي  
 روشنيڪونڊيهي انڌڪارڪونڊيهي تفاوت  
 ڪرنديڪي واستيبيهي اله اوسي آسمانپو  
 رهندي اي خوب ڪاڪي اله ديڪي ۱۹  
 ۱۹ شام هونيسونڊيهي فجر هونيسونڊيهي  
 چهارون دن هوا ۲۰ پهرڙهي پاني  
 جاندارانڪون جيلانسا ڪاڪونڊيهي  
 جناوران زمينڪي اوڀر آسمانڪي آفاق  
 مي اورنا ڪاڪونڊيهي اله بولي ۲۱  
 ۲۱ اوسيطرانح اله بري مچهيانڪونڊيهي  
 آڳي آڳي ذات ڪي برادر پانهمي جيلانوسو  
 ساري جاندارانڪونڊيهي آڳي آڳي  
 ذاتڪي موافق اورتي سو ساري  
 جناورانڪونڊيهي پهڌا ڪي اي بهي خوب  
 ڪاڪي اله ديڪي ۲۲ اوسي اله  
 دعا ديڪو توهي ترقي هوچاڪو  
 پرورش ڪرڪو درياڪي پانيمي بهرق  
 ڪاڪونڊيهي



۵  
 کاکونبھی جناوران زمینکے اوپر  
 پورنٹن ہو جانی دیوں کاکونبھی بولی  
 ۱۳۳ شام ہونیسونبھی فجر ہونیسونبھی  
 پانچواں دن ہوا ۱۳۴ زمیں اپنی  
 اپنی ناک کے برابر جاندان ہیسو  
 حیوانا کونبھی مانر و موثرانکونبھی  
 اپنی اپنی ناک کے برابر جنک کے  
 حیوانا کونبھی اوکنا کرنی دیوں  
 کاکو الہ بولی ای اوسیط راج ہوا  
 ۱۴۰ اوکیا کہیتوں الہ اپنی اپنی  
 ناک کے برابر مہیدان می پھر تہی سو  
 جنک کے حیوانا کونبھی اپنی اپنی  
 ناک کے موافق حیوانا کونبھی اپنی  
 اپنی ناک کے برابر ہیسو زمین کے ساری  
 مانر و موثرانکونبھی پیدا کی ای خوب  
 کاکو الہ دیکھی ۱۴۱ پھر بھی الہ بولی  
 سوکیا کہیتوں ساریا کی مچھیا نگون  
 بھی افاق می اور تیسو جناورانکونبھی  
 حیوانا کونبھی زمینکونبھی زمین میں  
 چلتے ہیسو ساری مانر و موثرانکونبھی سردا

مري کرني کي واستي هممانرا صورت کي بير ابر  
 هممانرا سکل همسي اُن مي کون پيدا  
 کرني کي اُن ۲۷ اوسه پرائج اله  
 اُڳني صورت کي بير ابر اُن مي کون پيدا  
 کي اوسي اله کي صورت کي موافق  
 پيدا کرکي مرڻ عورت اوندو کون پيدا  
 کي ۲۸ قب اله اوندو کون نما  
 ديکي اوندو کون بولي سڀ کها کهيئن  
 قومي ترقي هوجا کي پرورش کرکي  
 زمين کون بهر کي اوسي نومنا کونچ  
 نرڻ کرکي نريا کي مچهي کي اوڻ  
 بهي افاق مي همسي جناورن کي اوڻ  
 بهي زمين پي چلني سڀ سامي جاندارن کي  
 اوڻ بهي صاحبي کرکي ۲۹ بهر بهي  
 اله بوليسو کيا کهيئن يدي تمام  
 گهر نري پي رهنا سو بهي اڳني بهنجا ترقي  
 کرنا سو بهي همسي سامي هر پالو کون بهي  
 بينجسون ميوه ديئسو سامي چهار  
 ان کون بهي نومنا کون ديي اي  
 نومنا کون اچارسون رهني ديي ۳۰  
 ۳۰ هوندي



۳۰ هويٽن سو زميندي ساري  
 حيوانا ڪوندي هي اُفاق مي هي سو  
 جناورا ڪوندي هي زمين ۾ ڇو ڇڏي سون  
 هي سو ساري مانرو مونرا ڪوندي هي هري  
 پاٿان ساري خوراڪ سون ڏيئي اٿي  
 اوسيطرانج هوا ۾ تب الہ اڏي  
 پيدا ڪي سو سهڪون ڏيڪي ڏيئي  
 ان بهوت خوب تها شام هوندي سو ٿي  
 فجر هوندي سو ٿي چهنون دن هوا ۾

سرا فاضل ۾

۱ اوسيطرانج آسماندي زميندي اسڪي  
 ساري جو جو ماندي آخر هوي ۾ الہ  
 آڏي پيدا ڪي سو ڪام ساتوان ڏني  
 سرانجام ڪي ڀڄي آڏي ڪي سو سارا  
 ڪام تمام ڪرڪو اوس ساتوان ڏني  
 آسوي سون ٿي ۾ الہ آڏي پيدا  
 ڪرنيڪون ڪي سو ڪامان سم  
 ساتوان ڏني آخر ڪرڪو آسوي هوي  
 سو واستي اون ساتوان ڏني ڪو ڏيڪو  
 اوسي پاڪ ڪي ۾ خاوند هي سو  
 الہ





شهرانکون خاوند هيسسي اله  
 شهرتريهيسس اوکنا کراي هويتهسي  
 جيروکي چهارکونمهي خويديکونمهي  
 خريديکونمهي سهچنهيکا چهارکونمهي  
 باغکي نهمياني اوکنا کراي  
 اوس باغکون پائي جهورنيديکيواسني  
 ايدن کتيسو چاکيمي سون ايکي ندي  
 بهار نهکليا ان وهان سون جودا هوکي  
 چهار خاسي نديان هوکي  
 ۱۱ پهيلانديکا ناتوييسون اوخافيلاکي  
 تمام ويلايتهکون اسپاس بهرتا هي  
 وهانمهي سونا هي ۱۲ اوس ويلايتهکا  
 سونا بهوت خوب هي وهانمهي بيدي  
 ولاکي جوانهرمهي نهمروبههي هي  
 ۱۳ سورا نديکا نانو کيهرون  
 ان کوسکي تمام ويلايتهکون اسپاس  
 بهرتا هي ۱۴ سورا نديکا نانو  
 هيدیکل ان اسورکي سامني سورتا  
 هي چهاروان ندي ايغرتيچ ۱۵ خاوند  
 هيسسي اله اوسهکون اوتهاي ليکون  
 ايدنکي

B

ایدنکی باغکون خیر لیندیکوننههی  
 محافظت کرنیکوننههی اوسهی اوسهی  
 رهکی ۱۴ تب خاوند هیسو الہ  
 آنهیکي اویسر فرمودا دیکو بولیسو  
 کیاکھیتو تون اسی باغھی هیسو  
 ساری چهارانکی مہویکون کھانا ۱۵  
 ۱۷ هویتو خوبیکوننههی خرابیکوننههی  
 سجنیک کا چهارکی میوه مین سون نا  
 کھانا اوکیاکھیتو کس نہی اوسهی  
 تون کھایتو اوسدن مہنچ مرچاویکا ۱۶  
 ۱۸ پھر خاوند هیسو الہ بولیسو  
 کیاکھیتو اوسهی ایکیلہ رھنا خوب  
 نہین اونکھسات رھنیکي واستی  
 اونکون صدوت سون ایککون پیدا  
 کرنیکي ۱۹ خاوند هیسو الہ  
 صانتیسون زمینکی ساری حیواناکوننههی  
 آفاق می اورتیسو ساری حناورانکوننههی  
 پیدا کی پھچی ادمی ایکا ایککون  
 کس طرانج بولاویکا کاکو  
 دیکھیکي واستی اسی اونکی سامتی  
 لپپاکي



لويياكي اوکياک هه يئتو ائمي اوس  
 اوس جاندار يانگون کيا کيا نانو  
 سون بولايتو اوس اوس نانو سوچ بولانا  
 هويکا م اوسيطرانم ائمي ساري  
 حيوانا کونيهي آفاق مي اور تيمسو  
 جناور انکونيهي مههدانکي ساري  
 حيوانا کونيهي اوس اوس نانو سون  
 بولاي هويتو اپني سات رهنگه کيوستي  
 ائمهگون مدت سون ههسو اوندي ايکا  
 ديگو پکرنا هوا نهين م تب  
 ائمي نهنگد کرفيکي واستي خاوند  
 ههسو اله اوسگون بري تيند انا کرگو  
 اوسکي به کوي مي سون ايکا  
 ههنگه کون اوسکي بدل هيري  
 سون مونچي م پيچي خاوند ههسو  
 اله اپي ائمي مي سون نيکاليسو هه  
 بايگو بناگو اوسي ائمي کي نزيديکا  
 ميلاي اي م تب ائمي بوليسو  
 کيا کهيتو اپني آب ميري هه دانسون  
 هه بهي ميري کوسته مي سون کوسته بهي  
 هوگو

هوڪو هي ايني اشمهي سون اپنا هوئي  
 سي واستي بيايڪي ڪاڪو بولانا  
 هوپڪي ۴۴ ايسواستي سون اپني  
 مان بايڪون چهورڪو اپني عورتسون  
 لڪي رهنيڪا اوني ايڪا ڪوست سون  
 رهينڪي ۴۵ اشمهي اوسڪي  
 چورويهي دونويهي ننگي تهي هوپتون  
 شرم نههن ۴۶

## تسرا فاضل ۴۷

۱ خاوند هيسو الا پيدا ڪيسو  
 زمينڪي ساري حيوانا سونيهي سانپ  
 قندوالا تها ان بايڪوڪون ديڪو اي  
 باغمي هيسو ساري شهرانڪي مهوپڪون  
 ناکهانا ڪاڪو بوليا ۴۸ ۲ تب  
 بايڪو سانپڪون ديڪو بولمسوڪها  
 كهيتي هسي ايس باغمهن هيسو  
 چهارانڪي مهوپڪون كهاتي هين ۴۹  
 ۳ ايس باغمي درمياني هيسو  
 چهار ڪيا كهيتو تومي نهين سري  
 سرڪا اوسڪي مهوپڪون ناکهانا  
 ڪاڪو ۵۰



کاکوڙهي اوسي نا چههنا کاکوڙهي  
 اله فرماي ۵ ۶ سائين بايڪوڪون  
 ديڪو ٽومي مرتبڪي ٺهين کاکو  
 بوليا ۵ هونئن ٽومي اوسڪي  
 ميويڪون كهانڪي ٺهي ٽوماڙي  
 انكههان كهولنا هوپکا کاکو  
 اله جانتا هي ايناهوڪو خوديڪونڙهي  
 خرائيڪونڙهي جاتنههارگيا هوڪو اله  
 ڪي برائو رهينڪي ۶ ۷ اوس چهار  
 کا ميويڪون كهانهڪون خوب  
 هيڪاکوڙهي انكههانڪون ٽغا  
 هيڪاکوڙهي عقل دينيڪون اسپرنا  
 هونیکا سهارهههڪاکوڙهي بايڪو  
 ديڪهي ٺي اوسڪي ميويڪون ايڪا  
 ليڪي ڪهايا ايناهوڪو آيني  
 مردڪونڙهي ديي اونهي ڪهايا ۶  
 ۷ ٺي اون ٺوڙڪي انكههان كهولنا  
 هوي آبي ٺنڪي هيسو سڄي ايسواسني  
 مونڪي پاتانڪون سيڪو آيسڪون  
 آي ساري بنايا ۶ ۸ ٺنڪي وقت  
 3 B.

مي بارا مانرتي تون اونو باغمهن بچار  
 كرتيسو خاوند هيسو الهكي اوانركون  
 سني تب ائمهيهي اوسكي جوروبهي  
 خاوند هيسو الهكي سامني باغمي  
 هيسو چهارانكي بيچهي ايسكون اب  
 چهياي ۹ هويتو خاوند هيسو اله  
 ائمهكون بولاكو تون كهان رهتا  
 كاكو پوچي ۱۰ اون جواب دييا  
 سو كياكهيتو مهين باغمي تمانري  
 اوانركون سنيا مهين تنكا هون سو  
 واستي تمانكون نركو منجيج چهيايا ۱۱  
 تب اله بوليسو كياكهيتو تون  
 تنكا ههكاكو تجي سجاياسوكون  
 تون نا كهانا كاكو مهين تجي  
 قرمائي سو چهاركي ميويكون كهايا  
 ذهين كي ۱۲ ائمه جواب ديي  
 سو كياكهيتو قومي مچكون ديي  
 سو بايكي ايس چهاركي ميويكون  
 منجي ديي مهينهيهي كهايا ۱۳  
 پهر خاوند هيسو اله بايكيكون  
 ديكي



دیکو تون کئی ایسی کئی کاکی  
 توجی بائیکو جواب دیسی سی  
 کیاکھیتو سانپ منجی دغا دیني  
 سو مہین کھائی ۱۴ تب خاوند  
 ہیسی الہ سانپکون بولیسو  
 کیاکھیتو تون ایسی کیسی واسنی  
 ساری حیوانامیہی جنکاکي ساری  
 حیوانامیہی بدعا لہنہہارا ہوکو ہی  
 تیری چھتی پو چلکو جیو سون مہین  
 ساری دینامی دھول کھاویکا  
 ۱۵ مہین تکونہی بائیکو کونہی  
 تیری پوتریکونہی اوسکی  
 پوتریکونہی دشمنی رکھونکا اونی  
 تیری سیرکون پھوریکي ہویتو تون  
 اوسکی ایریکون کاتیکاک ۱۶ الہ  
 بائیکو کون بولیسو کیاکھیتو  
 مہین تیری سرنہکونہی تیری  
 حملکونہی اڈکا اڈکا کرینکی تون  
 آزار سون بچی جنیدکی تیری سرکی  
 تریس ہوہی کئی اون تکون صاحبی  
 کپکا

کړيکا \* ۱۷ آدميکون دوايسو  
 کياکهيټو تون تيرکي جوړوکا  
 او اترکون سنکي تون ناکهانا کاکو  
 مه پيښ تچي قهرمايسو چهارکي  
 مه پيښ کون کهايسو واستي تيرکي  
 موقابلا زمين بددعا لينا هوکي هي  
 اوسهين تون جيسو سون هيسو ساري  
 دينا مهنت سون جيويکا \* ۱۸ ان  
 تچي کانتيانکونه هي کهونکر  
 کي کانتيانکوتبه هي اوکنا  
 کړيکي ايننا هوکي زمينکي  
 هرپالیکون کهاويکا \* ۱۹ ماتتسون  
 کرنا هواسو تون بهول هو جانپکي  
 دن لکي تيرکي روکي خوي سون  
 جيويکا واکهاکهيټو تون بهول  
 هوکي هي ايننا هوکي بهول  
 هو جويکا \* ۲۰ پهر آدمي ايټي  
 جوړوکا نانو حوا کاکو بولها  
 واکهاکهيټو ايټي جيسو سون هيسو  
 ساري اوسهيانکي مان تبه هي \*



۱۱ هویتنی خاوند هیسو الة آمهیکونبهی  
 اوسکی جورو کونبهی چهری سون  
 ساری بناکو اونوکون پینای  
 ۱۲ تب خاوند هیسو الة بولیسو  
 کیاکهنهتی یدئی آنمی خوبیکونبهی  
 خرابیکونبهی سنجیکو واسستی  
 همانری می ایککی سرکا لها اب  
 اون اپنا هات لها کرکی جه-وکا  
 چهارکا میویکون لیکو کهاکو  
 کدکدکونبهی نهین جی سرکا  
 ۱۳ باغمی سون اوسی هتکل دیوینکی  
 اوسی طرانج اون ساتی سون پیدا کرنا  
 هوا سو نه-یندکون تاندکر نیکی  
 واستی خاوند هیسو الة اوسی ایدنکی  
 باغ-یسون هتکل دیئی  
 ۱۴ اون  
 آمهیکون بهمار هتکل دیئی  
 جهوکی چهارکی نزدیکو میلالی  
 جانهسو بات نکهانی کر نیکی  
 واستی ایدنکی باغکی رهیمهرکی  
 طرفی دیرویم کتوسو فرشتیانکونبهی  
 جهاکتاسو C

جھاکتاسون دن سھاري نروار کونہي  
رھڪي

چھاروان فاضل

۱ ٻيچي آدم آيني جوڙو ھيسو ڏوا سون  
موجامعت کي اوني حمل سون رھڪي  
قائم ڪون جنڪو الھ سون بيتيڪون لھي  
ڪاڪو بوليئي ۽ ۲ اوني پھر ڪواوسڪي  
بھاي ھيسو حايلڪون جني حايل بڪري  
چر اتاسون ھنڪر ھوڪيا ھوئتنو قايين  
ڪنھي ھوڪيا ۽ ۳ ٽھوڪيا دينا  
ھوي ٻيچي ڪياھوا ڪي قايين زمينڪي  
اناجسون الھڪون نظر لھي پيا ۽  
۴ حايلھي پھ پيا پيدا ھواسو  
بڪرينڪونھي چرھڪونھي لھي پيا  
الھ حايلڪي اوڀرھي اوسڪي ھديڪي  
اوڀرھي نظر رھڪي ۽ ۵ ھوئتنو  
قائمڪي اوڀرھي اوسڪي ھديڪي  
اوڀرھي نظر رھڪي ٺھن ٺب قايين  
بھوت غصا ڪيا ايناهوڪو اوسڪا مڪا  
ڪملاي ڪيا ۽ ۶ ٺب الھ قايينڪون  
ديڪي



۷ دیکو بولیسو کیا کھیتو تون کیون  
 غصا کرتا ہی تیرا مکا کھلائی کیا  
 سو کیا ۷ تون خوبی کیانو  
 شو جاعت نہین کی تون خوبی نہین  
 کیا تو کنا دروازہ کی فز دیکھا رہہ کا  
 اوسکا اس تیری اوپر ہی ہویتو تون  
 اوسکی اوپر سر پار کیا کریکا ۷  
 ۸ قاین کیا کھیتو اپنا بھائی ہیسو  
 حابل کی سات بات کی اونو مہینہ نامی  
 مہنتی تب کہا ہوا کی قاین اپنی بھائی  
 ہیسو حابل کی مورت غابلا اوتکو  
 اونکون قتل کیا ۹ تب الہ قاین  
 کون دیکو تیرا بھائی ہیسو حابل  
 کھان کا کو پوچھی اون جواب  
 دیکو مہین جاننا نہین میری  
 بھائی گون نکھانی کرتی ہمارا ہون  
 کی ۱۰ الہ بولیسو کہا کھیتو  
 تون کیا سو کیا تیری بھائی کا  
 لہو کا اواز نہین مہسون میری فز دیکھا  
 پوکا تھی ۱۱ اب تون نہین مہسون  
 بدعا لینہ ہمارا ہو کو ہی او تیری  
 بھائی کا ۲ C

بهايكا لهوكون تيري هات مي سون  
 لينبيكي واستني اپنا مون كهولي  
 ۱۱ تون زمينكون نازكريانو ان اپنا  
 قوت توجي دينبيكي نهين تون زمين پي  
 يهان وهان پهرنيهار ابي نهانتههار ابي  
 رهيكاي ۱۲ تب قاين اله سون پي  
 لبسو كيا كهنتي مـ مـ را ظلم معاف  
 كرنا هونيسون بهي برا هوكي هي  
 ۱۳ يدي ايس زمينميسو تومي اچكون  
 منجي هنكل دينبهي مهين تمانري  
 روكي سامني منجي چهپانا مهين  
 زمينتـ پـ يهان وهان پهرنيهار ابي  
 نهانتههار ابي رهونكا منجي  
 ديكو پكرياسو ايكا ايكا مچكون  
 مانراللكا ۱۵ هويتنو اله اوسكون  
 بوليسو كيا كهنتي كوئندوهي قايم  
 كون قندكيتنو اون سات مـ مـ  
 پـ پـ ريكون پـ پـ سزا لـ لـ نا نوپكا  
 قايمكون ديكو پكرسي سو ايكا ايكا  
 اوسي نا مانري سركا اله قايمپو ايكا  
 قيشاني مـ مـ ۱۶ اوسپترانم قايم  
 الهكي



آلهڪي جنابڪون چهرورڪون  
 بهار نهڪلڪون ايدينڪي سامني  
 نطا ڪتيسو ويلائيت مي تهپڪاناران  
 قها ۱۷ قائم اپني جوروڪون صحيت  
 ڪيا اوني حمل سون هوجاڪون خانو  
 حڪون جني اون شهر بندنيهارا هوڪو  
 اوس شهرڪا نانن اپنا بيتي هوسو  
 خانوڪي نانن سون بولايان ۱۸ هوپتو  
 خانوڪون ايرت پيدا هوا ايسرتڪون  
 هيهورنڪا ايل پيدا هوا ميهورنڪهايلڪون  
 هيپتوشايل پيدا هوا هيپتوشايلڪون لامع  
 پيدا هوا ۱۹ هوپتو لامع نون جورون  
 وان ليا پهيلي جوروڪا نانن آنا سري  
 جوروڪا نانن ظله ۲۰ آنا ياوڙڪون  
 جني اون ديرنمي تهپڪانارانڪون  
 هي دهنڪرانڪونبهي بابي تها ۲۱  
 اوسڪي بهايڪا نانن يوبل اون  
 ساري سورنپان بجانههارونڪا بابي  
 قها ۲۲ ظلههي سونارنمهي  
 لهوارنمهي ڪرتيسو ساري ڪامارون  
 اوسنان هوسو توڙيلقايهڪون جني هوپتو  
 توڙيلقايهڪي 3

ڈوبل قايه مكي بهن نايما ۱۲۳ لامف  
 اپني جوړوانكون ديكون بولي سوسو  
 كيا كهيتو اي ادا اي طله ميريا  
 بانكون سني لامخكي جوړوان ههسي  
 نومې ميريا مذكوركون كيانسون  
 سني مچكون نرخمكي سركا ايكا  
 مردكونههې مچكون اولكي سركا  
 ايكا جوانكونههې قتل كيا ۱۲۴  
 قايه مكي مافرنالنههارا سات مرطبه  
 درادرپكون درادر سزا لينا هو اذو لامخكون  
 مافرنالنههارا ست هتر مرطبا درادرپكون  
 درادر سزا لينا هو بكا ۱۲۵ ادم پهركو  
 اپني جوړوكون مجامعت كي اوني ايكا  
 بيتا جنكو اسكا نانو شت كاكي  
 بولاي او كيا كهيتو قايين قتل كي  
 سو حابديكي بدل اله مچكون اور بيتا  
 دي كاكي بولي ۱۲۶ اي شتكو بهي  
 ايكا بيتا پيدا هوا اورن اوسكا نانو  
 آنوس كاكي بولاي تب الهكي  
 نانو سون كرنشات كرنپكون  
 ابتدا كي ۱۲۷









3

تہی کیسوں

# کونسا

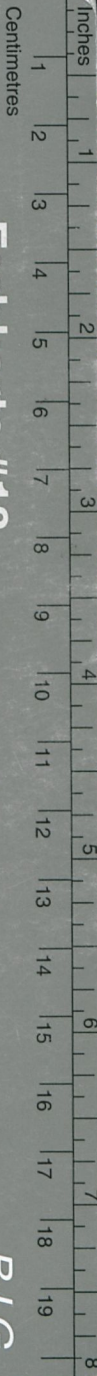
لیکھی سے طوریت کی  
پہلا کتاب ایچ

QUATUOR PRIORA  
**GENESEOS**  
 CAPITA  
 IN  
 LINGUAM INDOSTANICAM TRANSLATA  
 A  
 VIRO PLUR. REVERENDO  
 BENJ. SCHULZIO  
 MISSIONARIO EVANGELICO.

~~~~~

EDIDIT  
 D. JO. HENR. CALLENBERGIUS.

HALAE  
 In Typographia orientali Instituti Judaico-  
 muhammedici, cl b e c xxxv.



Farbkarte #13

B.I.G.

